

Construyendo el Futuro

JULIO DE 2020 | VOLUMEN 3 | NÚMERO 7

BOLETIN: BONO 2016 DE EPISD

Estamos construyendo el futuro *Somos EPISD*



Estimada comunidad de EPISD,

Es un honor compartir con ustedes las actualizaciones más recientes relacionadas con el bono de \$668 millones del distrito. Gracias a los votantes que viven dentro de los límites del EPISD, estamos renovando y construyendo instalaciones de primer nivel para nuestros estudiantes, profesores y personal, lo que nos permite continuar brindando los mejores entornos de aprendizaje para los estudiantes de El Paso. Los desarrollos asociados con este bono nos brindan muchos más motivos para estar orgullosos del EPISD.

Las actualizaciones que compilamos para ustedes en este boletín incluyen los trabajos realizados hasta mayo. Si bien la pandemia asociada con la COVID-19 ha paralizado a nuestra comunidad y a personas en todo el mundo, cientos de trabajadores de la construcción, supervisores y gerentes de proyectos locales superaron una crisis de salud extremadamente desafiante y lograron continuar con el trabajo sin perder el ritmo. Apreciamos su enfoque inquebrantable para asegurarse de que mantuviéramos el rumbo. En la construcción, cada día es fundamental para cumplir con los compromisos que hemos tomado con nuestra comunidad.

Los siguientes son aspectos destacados asociados con los 16 proyectos a los que se destinó este bono. En diez de los proyectos se están haciendo progresos extraordinarios, y en otros se completarán componentes dentro del alcance del trabajo durante el verano. No hemos vivido un momento más emocionante en nuestros proyectos de construcción. También incluimos el enlace a un video que muestra el nuevo pabellón de avanzada de Andress, donde los estudiantes deportistas de Eagle podrán entrenar y trabajar para mejorar sus habilidades atléticas. Tener dichas instalaciones mejora la experiencia estudiantil que solo es posible en el EPISD.

No olviden revisar periódicamente el sitio web www.episd.com/bond para obtener actualizaciones mensuales y fotos nuevas que muestran el arduo trabajo que se está realizando detrás de escena en cada proyecto. También consideren darle "Me gusta" a las páginas de redes sociales del distrito para mantenerse al día con las últimas noticias relacionadas con nuestro bono. Las redes sociales son una excelente manera de ayudarnos a compartir nuestras buenas noticias con compañeros de trabajo, miembros de la familia y exalumnos del EPISD que puedan conocer.

Espero poder compartir más con ustedes en los próximos meses a medida que continuamos construyendo el futuro con el progreso de nuestros estudiantes en mente.

Irene D. Ramirez
Directora ejecutiva
Instalaciones y construcción

Construyendo el Futuro

CONOZCA A LA GERENTA DEL PROYECTO



LUZ FAVELA

Gerenta de proyecto | Jacobs Engineering Group
Universidad de Texas en El Paso | Licenciatura en Ingeniería Civil

Proyectos del Bono

Dr. Josefina Villamil Tinajero PK-8,
Charles Q. Murphree PK-8, MacArthur Intermediate PK-8

¿Hace cuánto es gerenta de proyecto?

Tres años.

¿Qué es lo más difícil con lo que tiene que lidiar en su línea de trabajo?

Se deben tomar decisiones difíciles. El desafío es poder transmitir información técnica en términos simples que cualquiera pueda entender. A veces, el problema es solo una cuestión de falta de comunicación.

¿Qué habilidad cree que es la más importante para quienes quieran seguir esta carrera?

Comunicación.

¿Qué cursos de la escuela secundaria o la universidad consideró que eran los más aplicables o importantes para su trabajo?

Creo que todos los cursos son cruciales para formar a una persona, no solo académica sino socialmente. Lo curioso es que en mi caso fue un curso de Física para Ingeniería que tomé en EPCC.

Me seleccionaron para viajar al Centro Espacial Johnson de la NASA y participar en el proyecto Aerospace Scholars de la NASA Community College (NCAS). Me sacaron de mi zona de confort y pude interactuar con otros estudiantes universitarios de todo el estado de Texas. Esto me permitió aplicar algunas de las habilidades que había obtenido, que son necesarias en esta línea de trabajo, como el trabajo en equipo, la investigación, la colaboración, la toma de decisiones, la comprensión de los desafíos, la provisión de soluciones y el afán de ganar y ser parte del equipo ganador.

¿Cuándo supo que esto era lo que quería hacer?

Empecé a pensar en ello cuando era Gerenta de Control de Calidad para un contratista general local. Sabía que con la experiencia que estaba obteniendo al trabajar en el campo y con mi experiencia en ingeniería civil, definitivamente estaría a la altura del desafío de convertirme en gerenta de proyecto.

¿Qué es lo que más le entusiasma de los proyectos del bono en los que está trabajando?

Ser capaz de contribuir a mejorar la comunidad. Pago impuestos y además, tengo hijos. Creo que puedo representar los intereses del usuario final e implementar mi experiencia en construcción para obtener el mejor producto y el mejor costo.

¿Cuál fue su primer trabajo?

Fui empleada de tránsito en el Departamento de Policía de EPCC donde emitía calcomanías de estacionamiento y archivaba citaciones. Me permitieron trabajar conforme a mi horario de clases, y lo aprecio enormemente.

¿Tiene un talento oculto?

Prácticamente todo está al descubierto.

¿Qué habilidad le gustaría aprender?

Jardinería. Esta es una carrera con un ritmo rápido y me gustaría poder detenerme un momento y aprender algo más tranquilo.

Si pudiera almorzar con una persona, del pasado o el presente, ¿a quién elegiría?

En estos tiempos de distanciamiento social debido a la COVID-19, almorzar con cualquier otra persona ya me bastaría.

¿Cuál ha sido su destino de viaje favorito?

Cualquier playa tranquila. Me encanta pasar un momento relajante en la arena y el mar.

¿Cuál es su libro, película o canción favorito?

No tengo una película o canción favorita. Sería extremadamente difícil reducirlo a una sola con la amplia variedad que disfruto. Puedo decir que hay un libro que tuvo un gran impacto en mi juventud. Fue Choice Over Time de George Loewenstein. Me enseñó que cuando retrasas la gratificación instantánea, experimentarás satisfacción a largo plazo. Es un concepto simple, pero a mi corta edad tuvo una gran influencia. Me enseñó sobre paciencia y perseverancia.

¿Qué es lo que más le gusta de El Paso?

La gente.

Construyendo el Futuro

CONOZCA AL ASISTENTE DE GERENTE DE PROYECTO



OSCAR GARCIA

Asistente de gerente de proyecto | Jacobs Engineering Group - Huitt-Zollars Inc.
Exalumno del EPISD | Austin High School
Universidad de Texas en El Paso | Licenciatura en Ingeniería Civil

Proyectos del Bono

Irvin High School, Cpt. Gabriel L. Navarrete Middle School,
Bobby Joe Hill PK-8, Austin High School, Coach Wally Hartley PK-8

¿Hace cuánto es asistente de gerente de proyecto?

He sido asistente de gerente de proyecto por dos años.

¿Qué es lo más difícil con lo que tiene que lidiar en su línea de trabajo?

Con cada nuevo día en la construcción, especialmente en las renovaciones, se presentan nuevas oportunidades para ampliar el conocimiento sobre la construcción. Uno debe ser capaz de gestionar todas estas nuevas oportunidades para mantener la puntualidad del proyecto.

¿Qué habilidad cree que es la más importante para quienes quieran seguir esta carrera?

Paciencia, buenas habilidades de comunicación, capacidad para unir las piezas del rompecabezas y visualizar el producto final, y pasión por la construcción.

¿Qué cursos de la escuela secundaria o la universidad consideró que eran los más aplicables o importantes para su trabajo?

Creo que todos mis cursos universitarios anteriores se han aplicado de una forma u otra; un par que quisiera destacar son los cursos sobre administración de la construcción, concreto y acero.

¿Cuándo supo que esto era lo que quería hacer?

Sabía que la construcción era el campo en el que quería trabajar desde que era niño, cuando mi hermano gemelo y yo construíamos pequeñas mesas y sillas de madera. Mientras crecíamos, nos gustaba trabajar y remodelar la casa de mi madre.

¿Qué es lo que más le entusiasma de los proyectos del bono en los que está trabajando?

Lo que más me emociona es poder darle a un edificio antiguo un aspecto nuevo y renovado, con todas las nuevas comodidades que les brindarán un nuevo comienzo a los profesores y estudiantes en los próximos años.

¿Cuál fue su primer trabajo?

Mi primer trabajo fue en McDonald's.

¿Tiene un talento oculto?

Me gusta trabajar en autos y camiones.

¿Qué habilidad le gustaría aprender?

Me gustaría mejorar mis habilidades para hablar en público.

Si pudiera almorzar con una persona, del pasado o el presente, ¿a quién elegiría?

Mi hermano gemelo, Ruben.

¿Cuál ha sido su destino de viaje favorito?

Mi destino de viaje favorito fue Cracovia, en Polonia. Este viaje incluyó una estadía rápida en Alemania.

¿Cuál es su libro, película o canción favorita?

No tengo una película o canción favorita, me gustan muchas películas y escucho todos los géneros musicales.

¿Qué es lo que más le gusta de El Paso?

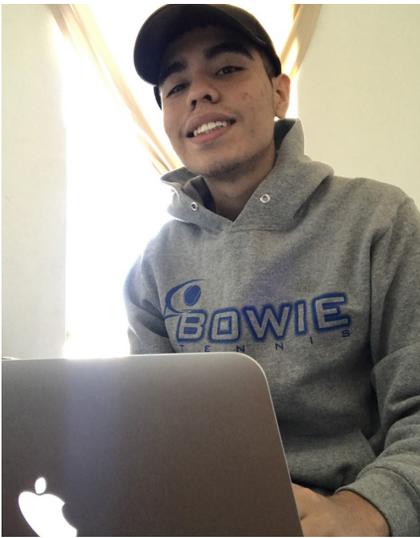
Lo que me gusta de El Paso es que hay muchas personas agradables que siempre están dispuestas a darle una mano a un desconocido cuando lo necesita.

Construyendo el Futuro

ASPECTOS DESTACADOS DE TECNOLOGÍA

El EPISD mejoró su tecnología en enero de 2017 al proporcionar a los estudiantes de escuela media dispositivos MacBook Air para usar en el aula y en el hogar. Las 20,000 MacBooks, que también incluyeron la distribución a miembros selectos del personal, proporcionan herramientas mejoradas para contribuir al éxito en el mundo digital actual, tanto en línea como fuera de línea. Los dispositivos también complementan el movimiento del EPISD hacia el uso de libros de texto en línea. La compra del bono de 2016 ha mejorado aún más la calidad de la educación de los estudiantes a medida que el distrito hizo la transición a EPISD@Home durante la pandemia de COVID-19.

MARTIN CONTRERAS MATA, PROMOCIÓN 2021 DE BOWIE



La Mac proporcionada por el EPISD ha sido extremadamente beneficiosa para mi experiencia en Bowie. Tener el dispositivo me permitió terminar no solo mis tareas de Bowie, sino también mi trabajo de EPCC. Al tener acceso a la Mac en casa, pude terminar mi trabajo a tiempo, sin tener que preocuparme por la dificultad de trasladarme a algún lugar donde pudiera usar una computadora. Además, si no fuera por la Mac proporcionada por el EPISD, como muchos otros, no habría podido completar los cursos en línea que los estudiantes tuvieron que realizar en su segundo semestre de este año.

ALYSSA RODRIGUEZ, PROMOCIÓN 2021 DE CHAPIN

A pesar de nuestras circunstancias actuales, debido a la pandemia de COVID-19, mi educación ha seguido evolucionando gracias a mi computadora Mac proporcionada por el distrito. Este dispositivo me ha permitido mantener una comunicación efectiva con mis compañeros y consejeros. Con esta computadora, he podido mejorar de manera satisfactoria mis estudios académicos debido a los recursos a los que puedo acceder a través de la computadora. Estoy muy agradecida de poder acceder a algo tan necesario, especialmente en el mundo tecnológico actual.



Construyendo el Futuro

ASPECTOS DESTACADOS DE LOS PRINCIPALES PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN



SECUNDARIA ANDRESS HIGH SCHOOL

Alcance del trabajo

- Centro de artes escénicas
- Renovaciones al patio interior (patio y paisajismo)
- Circuito hidrónico

Aspecto destacado del proyecto

- Pabellón completo con equipos de ejercicio y comodidades de última generación.

Para ver el video del pabellón de Andress 100 % completo, haga clic [aquí](#).



SECUNDARIA AUSTIN HIGH SCHOOL

Alcance del trabajo

- Nuevo centro de artes escénicas
- Remodelaciones al edificio histórico
- Remodelación del patio

Aspecto destacado del proyecto

- Renovación acelerada en la administración, la cafetería, el patio y la escuela especializada (magnet school).



SECUNDARIA BURGES HIGH SCHOOL

Alcance del trabajo

- Nueva ampliación de edificio de dos pisos
- Remodelación de edificios seleccionados del campus
- Demolición del edificio administrativo
- Nuevo campo de sóftbol
- Nuevo patio

Aspectos destacados del proyecto

- Dos edificios completos con aulas, laboratorios de ciencias, sala de periodismo y sala de actividades estudiantiles.
- Construcción acelerada para la cocina y cafetería y otros edificios.

Construyendo el Futuro

ASPECTOS DESTACADOS DE LOS PRINCIPALES PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN



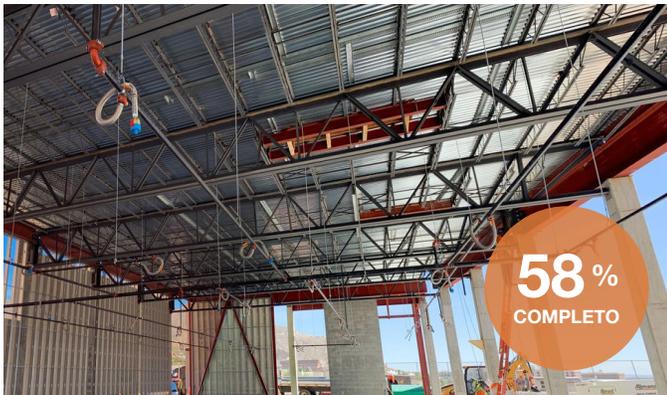
PRIMARIA TORRES ELEMENTARY

Alcance del trabajo

- Ampliación de 50,000 pies cuadrados del edificio
- Remodelaciones al campus existente de Bradley
- Remodelación de la expansión/adición de la cafetería y la cocina

Aspectos destacados del proyecto

- Nuevo edificio terminado para el verano de 2020
- Edificio renovado con mobiliario nuevo terminado para el verano de 2020



SECUNDARIA EL PASO HIGH SCHOOL

Alcance del trabajo

- Nuevo edificio de bellas artes
- Remodelaciones al edificio principal
- Nuevas canchas de tenis
- Remodelaciones a la fachada

Aspectos destacados del proyecto

- Construcción acelerada para aulas seleccionadas y baños de JROTC
- Finalización del edificio de bellas artes para el otoño de 2020



PRIMARIA DON HASKINS PK-8

Alcance del trabajo

- Nuevas ampliaciones del edificio
- Remodelaciones al campus existente de Lincoln Middle School
- Demolición de gimnasio y del ala trasera de Lincoln

Aspecto destacado del proyecto

- Finalización del nuevo edificio programada para el otoño de 2020

Construyendo el Futuro

ASPECTOS DESTACADOS DE LOS PRINCIPALES PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN



Alcance del trabajo

- Demolicion del edificio A y B
- Construccion de Nuevos Salones y Oficinas de Administracion
- Nueva area para deportes externos
- Renovaciones al patio
- Nuevo Estacionamiento
- Renovaciones al gimasio: Techo, sistema electrico y mecanico

Aspectos destacados del proyecto

- Nuevo edificio terminado el verano del 2020
- Edificio renovado y amueblado en el Verano del 2020



Alcance del trabajo

- Nuevas ampliaciones del edificio
- Nuevo gimnasio para la escuela media
- Remodelaciones a edificios existentes de Henderson

Aspectos destacados del proyecto

- Construcción acelerada para aulas seleccionadas y baños de JROTC
- Finalización del edificio de bellas artes para el otoño de 2020



WWW.EPISD.ORG/EPISDBOND2016

Para obtener más información sobre todos los demás proyectos de construcción importantes que no figuran en este boletín, visite nuestro sitio web. Si tiene preguntas o necesita cualquier otra información, envíe un correo electrónico a nuestra coordinadora de Divulgación del Bono, Rose Lucero: ralucero@episd.org

Construyendo el Futuro

PANEL DEL BONO

Si está interesado en el aspecto financiero del Bono 2016, EPISD ha creado un panel multifacético que les permite a los usuarios navegar por nuestros gastos. El Panel del Bono 2016 le proporciona la cantidad de dólares gastados y asignados, las órdenes de cambio aprobadas y los plazos de los proyectos. Para ver esta característica, haga clic [aquí](#).

MAJOR PROJECT STATUS			
0	2	15	0
In Design	In Procurement	Under Construction	Completed

SUMMARY UPDATE
01 Construction Documents Phase is underway on 0 Projects
02 Procurement Phase is underway on 2 Project
03 Construction has begun on 15 Projects

TOTAL PROGRAM

	2016 BOND PROGRAM	OTHER FUNDS	BUDGET CHANGES	TOTAL
2016 BOND PROGRAM	\$668.7M			
OTHER FUNDS		\$36.3M		
BUDGET CHANGES			\$13.4M	
TOTAL				\$718.4M

BUDGET

Type of Project	2016 BOND PROGRAM	OTHER FUNDS	BUDGET CHANGES	TOTAL BUDGET
Consolidations	\$297,654,322		\$19,627,913	\$317,282,235
Renovations	\$263,489,790	\$36,307,430	\$9,210,305	\$309,007,525
Program	\$45,685,386		(\$27,739,809)	\$17,945,577
Athletic Projects	\$32,059,000		\$0	\$32,059,000
Technology	\$16,605,000		(\$205,750)	\$16,399,250
Transportation	\$8,472,295		\$0	\$8,472,295
Consolidations	\$1,387,060		(\$654,749)	\$732,311
Renovations	\$1,314,476		(\$509,979)	\$804,497
Total	\$668,695,577	\$36,307,430	\$13,392,714	\$718,395,721

TOTAL COMMITMENTS

\$555.4M

% SPENT

\$287.20M

[39.98%]

PROJECT	TOTAL BUDGET	TOTAL COMMITMENTS	TOTAL COST TO DATE
Administrative Expenses	\$11,315,139	\$1,931,535	\$1,631,903
Andress High School	\$32,366,822	\$30,131,379	\$19,631,506
Athletics	\$32,059,000	\$32,059,000	\$25,138,166
Austin High School	\$29,638,290	\$25,785,169	\$14,507,556
Bobby Joe Hill PK-8	\$35,374,762	\$31,737,291	\$11,474,160
Burges High School	\$57,835,116	\$53,822,906	\$34,900,971
Charles A. Muehlen PK-8	\$36,900,130	\$31,697,560	\$6,367,208
Total	\$718,395,721	\$555,418,280	\$287,202,211



WWW.EPISD.ORG/EPISDBOND2016

Para obtener más información sobre nuestros principales proyectos de construcción del Bono 2016, visite nuestro sitio web. Si tiene preguntas o necesita cualquier otra información, envíe un correo electrónico a nuestra coordinadora de Divulgación del Bono, Rose Lucero: ralucero@episd.org